

JBS ANNUAL REPORT
A Record of The Japan Bible Society

2018年度
日本聖書協会年報

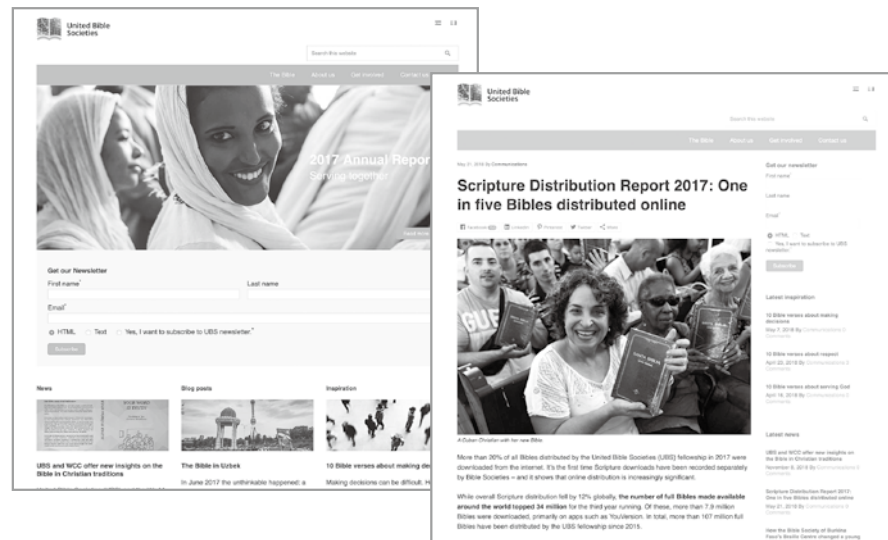
Vol.119

2019年4月発行



世界の聖書頒布状況

現在、世界で153の聖書協会がUBSに加盟し、200以上の国や地域で聖書普及の働きをしています。
地図上のそれぞれの点は、各国聖書協会の所在地を表しています。



<http://www.biblesociety.org/>

聖書協会世界連盟 (UBS) ホームページをご参照ください。

■世界の聖書頒布状況

※旧新約合本

	2013 年度	2014 年度	2015 年度	2016 年度	2017 年度
アフリカ州	6,778,638	7,310,243	7,577,127	6,627,682	6,145,686
アメリカ州	14,489,440	14,351,373	14,754,056	15,666,083	17,861,206
アジア太平洋州	9,057,527	10,284,931	9,652,053	9,014,054	10,981,901
ヨーロッパ州	1,732,974	1,959,665	2,413,375	2,983,938	3,620,551
総計	32,058,579	33,906,212	34,396,611	34,291,757	38,609,344
日本聖書協会	101,753	103,587	100,743	95,745	92,286

(出典: UBS Global Distribution Summary)

ここに わたくしどもの 2018年度の歩みを
感謝とともに ご報告させていただきます。



2018年度 日本聖書協会年報
JBS ANNUAL REPORT 2018
目次

表紙写真 ● シオンの丘の夜明け

横山 匡

「霊に燃えて、主に仕えなさい」(ローマの信徒への手紙12:11) 理事長 大宮 溥	2
「新しい聖書が、多くの人を祝福に導くことを祈ります」 総主事 渡部 信	3
「聖書 聖書協会共同訳」発行	4
「聖書 聖書協会共同訳」発行記者会見	5
聖書クイズ王決定戦	6
第3回 聖書動画コンテスト2018 結果発表・表彰	7
聖書事業懇談会／新翻訳聖書セミナー	8
キリスト教ニュースサイト「クリスチャンプレス」始動	9
海外聖書製作支援報告	10
国内聖書製作支援報告	11
手話訳聖書製作支援報告	12
クリスチャンセンター神戸バイブル・ハウスの近況	13
Topics 2018	14
2018年度事業報告 副総主事挨拶／総務部／出版部／翻訳部／編集部／頒布部／ 広報募金部 募金担当／広報募金部 広報担当／デジタルメディア部／書店部	16
日本聖書協会 役員・委員・事務局一覧	24
献金者芳名	付録

一般財団法人日本聖書協会は、日本国内の諸教会と諸団体のご支援とご協力を得ながら、聖書の翻訳、出版、頒布により、御言葉を全ての人にお届けすることを目的としています。また、聖書協会世界連盟の一員として、各国の聖書協会と同一組織、同一理念、同一使命をもって相互に協力しながら、全世界の聖書普及に努めています。

霊に燃えて、主に仕えなさい (ローマの信徒への手紙 12:11)



日本聖書協会理事長
大宮 溥

Board Chairperson
Omiya Hiroshi

日本聖書協会は2019年度活動報告をお届けするにあたって、お交わりを頂きました国内外のキリスト教会、翻訳、出版、頒布にご協力くださいました関係者、読者の各位に対して、年度内にお寄せ下さいましたお祈りとご支援に、心からの感謝を申し上げます。

日本聖書協会は2019年度において、『聖書 聖書協会共同訳』を発行することができました。これは20世紀に飛躍的に発展した聖書学、キリスト教神学の成果を踏まえた画期的な企画であり、日本のキリスト教会の多くがこの事業に参画していますので、「21世紀の日本語」の標準訳ともいえるべきものであります。

この共同訳聖書は、翻訳者として聖書各書に原典担当と日本語担当を割り当てましたので、原語と訳語の語彙関連がより適切となりました。また各書パイロット版を出版することによって各方面の反応を取り入れられましたので、日本社会になじみ深いものになりました。

21世紀の日本社会は、少子高齢化に向かっていますが、他面において生存年齢の延長が著しく、終生現役時代になりました。神の言葉であり、心の書である聖書が、文字版だけでなく音声版も含めて、読書人口の広がりに合わせて、広められることを期待するものであります。

世界の動きは、難民の移住などによって、自国自民族への圧迫が加わることを恐れ、各地で自己第一、排他性と敵意の強化の傾向にあります。日本聖書協会は、聖書の頒布を通じてエキュメニカルな霊性の振興を促し、共に生きる世界の建設と平和のために尽くしたいと思います。皆様方の上に豊かな祝福を祈ります。

新しい聖書が、多くの人を祝福に導くことを祈ります



総主事
渡部 信

General Secretary
Watabe Makoto

昨年は、新翻訳聖書「聖書協会共同訳」を12月に発行するに至りましたことを皆様と神に感謝申し上げたいと思います。準備に8年間、翻訳作業に8年間費やしましたが、18の教派・団体の支援の下に、翻訳委員（原語と日本語）、編集委員、検討委員、約150名近くの実務担当者の協力を得て、ほぼ予定通り完成することができました。これらの多くの協力者とまた祈りを捧げてくださった方を含め、読者のご支援なくしてできないことでした。

日本聖書協会では2月にこの聖書の完成を神様に感謝して奉献の式を行い、日本の多くの方々にこの聖書を通して神の御言葉に触れて頂けることを祈念いたしました。

オランダ聖書協会の「スコプス理論」を採用して翻訳されたこの新しい聖書は、大変読みやすく、簡潔な文章で翻訳されています。また細部にわたり、翻訳の再点検を行い、「新共同訳聖書」とは異なる新しい視点からの翻訳が随所に見られます。時間の許す限り、朗読チェック、校正作業を幾重にも行い、お読み頂いた方にも大変好評を得ております。

この聖書を通して、これからの教会の働きの中でキリストの福音が豊かに語られ、神の救いと恵みの言葉となって届き、多くの人々が祝福に与れることを祈ってやみません。

新しい年度は、点字聖書、活字を大きくした聖書、講壇用聖書、また伝道用聖書を順次出版する計画です。また聖書普及運動の一環として、「聖書通読運動」、「聖書セミナー」、「動画コンテスト」、「聖書クイズ大会」も開催して参ります。

また聖書協会ではIT社会にふさわしいデジタル化、ソーシャルメディアを視野に、お求めやすい頒布形態、情報提供、広報活動を目指しております。キリスト教視聴覚センター（AVACO）との合併が成立し、幼児、子供用分野での聖書教材にも力を入れて行く所存です。

私事でございますが、聖書協会で21年間、お仕事をさせて頂きました私もこの期に任期満了で、新しい次期総主事と交代いたします。これまでの皆様方のお祈りとご支援を心から感謝申し上げます。

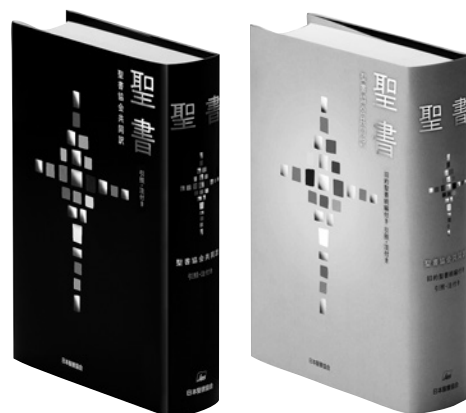
「聖書 聖書協会共同訳」発行

本事業の翻訳作業は、2010年の秋から始まり、最終編集委員会が2017年12月に開かれ、すべての文字データが2018年3月に整い、2018年12月15日の発行をもって完了いたしました。

翻訳作業の開始から8年という短い時間で発行にまで至ったのは、翻訳者や編集委員をはじめ、外部モニター、朗読チェック者、検討委員の方々の献身的なご労苦の賜物です。この場をお借りして、改めて御礼申し上げます。

聖書協会共同訳では、最新の聖書学の成果が反映され、日本語の変化に対応し、動植物名、鉱物名、人造物名などもより正確になりました。詩文がより歯切れよく簡潔になり、また、聖書協会の歴史では、初めて聖書全体に注が付く、などの特徴

があります。聖書協会共同訳が、日本の教会と社会に、神のみ言葉をよりよく伝える聖書として用いられることを願っています。



「聖書 聖書協会共同訳」(左)と同「旧約聖書統編付き」(右)



最終編集委員会(第8回 詩書・預言書編集委員会 2017年12月2日 於、日本聖書協会)

『聖書 聖書協会共同訳』発行記者会見

31年ぶりに新たに翻訳された、『聖書 聖書協会共同訳』の発行記者会見が、2018年12月3日(月)、日本基督教団銀座教会の5階集会室を会場として行われ、報道関係者を中心として20社29名が参加しました。冒頭、渡部信総主事からは、カトリック、プロテスタント共同翻訳としての意義や、近年のIT技術の進展により、わずか8年で翻訳完了にこぎつけたこと、初めから原語担当と日本語担

当者が二人三脚で進めてきたことなど、新翻訳事業の経緯について説明がなされました。その後、プロジェクトの現場責任者として、新翻訳事業コーディネイターを務めた翻訳部島先主事補が、具体的に重要な訳語の幾つかを例を挙げて説明しました。今後、4月以降点字聖書が順次刊行されることや、引照・注無し版、異なる判型の発行計画も発表されました。



渡部総主事(右)と島先主事補(左)



説明に聞き入る報道陣



大宮理事長の締めのご挨拶

聖書クイズ王決定戦

クイズを通して、広く聖書に親しむことを呼びかける企画として、聖書クイズ王決定戦は2014年の第1回東京大会以来、全国の中心都市において開催を重ねてきました。2018年度は6月に第11回「松山」大会を開催、優勝は松山福音センター Aチームでした。

続いて8月、これまで11回の地方大会の総合チャンピオンを決定する場として「聖書クイズ王決定戦・グランドチャンピオン全国大会」を東京で開催しました。全国大会は予選から早押し、準決勝からは聖

書の早引きなど、全国の強豪11チームによる7つのトーナメント戦のいずれも、実力伯仲のスピード勝負が展開されました。結果、第8回神戸大会の優勝者「テレマカシ・イエス」チームが、グランドチャンピオンとなり、優勝トロフィーを獲得しました。

聖書クイズ大会を開いてみたいという、ご要望がございましたら協力いたします。ミニ聖書展や聖書通読リレーなどとあわせ、広報部へご相談ください。



出場全12チーム(松山)



優勝した松山福音センター Aチーム
(松山)



出場全11チーム全体記念撮影(グランドチャンピオン大会)



優勝したテレマカシ・イエスチーム

聖書クイズ王決定戦 WEB サイト
<http://www.bible.or.jp/quiz/>



■2018年度「聖書クイズ王決定戦」開催

開催	開催日	会場	参加
第11回 聖書クイズ王決定戦・松山	2018年6月23日(土)	愛媛県男女共同参画センター研修室	12チーム (参加60名)
聖書クイズ王決定戦・ グランドチャンピオン大会	2018年8月11日(土・山の日)	銀座フェニックスプラザ・フェニックスホール	11チーム (参加80名)
	優勝	テレマカシ・イエス(第8回神戸大会優勝)	
	第2位	神のみことばは喜び、力(第9回神奈川大会優勝チーム)	
	第3位	東京神学校 Aチーム(第1回東京大会優勝チーム)	
	第4位	さとりとゆかいな仲間たち(第10回広島大会優勝チーム)	

第3回 聖書動画コンテスト2018 結果発表・表彰

聖書に関連したオリジナル動画作品の募集企画、「第3回聖書動画コンテスト2018」は2018年4月から10月まで7か月募集を行い、その結果、48の応募作品が寄せられました。11月に審査員4名で作品毎に採点と、協議を重ね、入賞20作品を決定いたしました。

今回は1分以内の短い作品の部門をCM部門、3分以内ではショート・フィルム部門とし、また審査自体は部門別ではなく統合して行いました。2019年1月14日の成人の日、20作品の上映と入賞結果の発表、表彰式として「第3回聖書動画コンテスト・アワード」が東京・豊洲のユナイテッド・シネマを会場に行われ、北海道から、沖縄までの制作者の方々が一同に集いました。結果、昨年第2回クリエイティブ部門で優秀

賞の柳 義賢(ユ・イヒョン)さんの「クリスチャンに質問してみました」が最優秀賞として選ばれました。第3回の入賞作品は当協会ホームページにてご覧いただけます。また、第4回となる「聖書動画コンテスト2019」の作品募集も本年4月より開始予定です。

審査員	具志堅 聖(日本聖書協会副総主事=審査員長)
	小川政弘(福音ネット伝道協力会)
	網中彰子(日本基督教団横浜明星教会牧師)
	小林由加(星美学園他カトリック学校講師)

聖書動画コンテストWEBサイト
http://www.bible.or.jp/movie_contest/



■第3回聖書動画コンテスト・アワード 結果発表

2019年1月14日(月・成人の日) 午後1時半～3時半 会場: ユナイテッド・シネマ豊洲スクリーン4

ショートフィルム部門	作品タイトル	制作者(個人・団体・ハンドルネーム)
最優秀賞	クリスチャンに質問してみました。	柳 義賢(ユ・イヒョン)
優秀賞	CROSS	関西学院高等部宗教部
優秀賞	神様ってどんな人?	AMIKOMU☆
アイデア作品賞	棟梁はイエス様	川原 清美
演技力作品賞	Sunday Morning	原口 建
ファンタジー作品賞	あなたの価値	下諏訪キリスト教会
フレッシュ作品賞	導いてくれたもの	聖隷クリストファー高校放送部
リアル作品賞	ある男の隠し事	中岡 尚哉
奨励賞	You are right behind me	吉原 寛治
奨励賞	勝利の手	ナミ
奨励賞	ラザロの復活	Haction!!! Project
奨励賞	ステキな香り	沖縄三育中学校 メディア部
奨励賞	名前と人生	ことのほ
奨励賞	いつもあなたのそばに。	青山学院大学エクレシア10期
奨励賞	自画像	YICS クリエイティ部
奨励賞	とこしえに	下條 岳

CM部門	作品タイトル	制作者(個人・団体・ハンドルネーム)
優秀賞	やってみよう	梅花女子大学情報メディア学科 遠山ゼミ3期生
奨励賞	常楽園デイサービスCM	常楽園デイサービス
奨励賞	天地創造	山梨英和高等学校 岩下 永茉
奨励賞	日本ミッション Joy Club プログラム	日本ミッション

※2019年度「第4回聖書動画コンテスト」は4月から募集予定です。



聖書事業懇談会／新翻訳聖書セミナー

「聖書事業懇談会」を「千葉」、「大阪」で、「松山」は新翻訳聖書セミナーとして開催しました。前年に引き続き、翻訳者兼編集委員の講演を通して、聖書の新翻訳についてその特徴と豊富な実例を紹介するとともに、意見交換をしました。



懇談会千葉での会場の様子



千葉講師 小友 聡氏



大阪講師 飯 謙氏



松山講師 樋口 進氏

■2018年度「聖書事業懇談会」、「新翻訳聖書セミナー」開催

開催地	開催日	会場	講師	講演題	参加人数
千葉	2018年4月9日(月) 午後3時～5時	山崎製パン 企業年金基金会館 サンシティ 3F 陽光	小友 聡氏(新翻訳事業翻訳者兼編集委員、東京神学大学教授、日本基督教団中村町教会牧師)	「聖書協会共同訳はどんな翻訳聖書? —ヨブ記など事例の紹介—」	100名
大阪	2018年4月10日(火) 午後2時～4時	大阪クリスチャン センター OCC ホール	飯 謙氏(新翻訳事業翻訳者兼編集委員、神戸女学院大学文学部総合文化学科教授)	「聖書協会共同訳 —聖書翻訳から啓かれたこと—」	80名
松山	2018年6月24日(日) 午後2時～4時	ひめぎんホール本館 第6会議室	樋口 進氏(新翻訳事業翻訳者兼編集委員、夙川学院院長・同短期大学特任教授)	「聖書協会共同訳の特徴について —礼拝にふさわしい聖書を目指して—」	46名

■2019年度「聖書事業懇談会」開催予定

大阪	2019年5月11日(土) 午後1時半～3時半	サクラファミリア (カトリック大阪大司 教区センター聖堂)	講師: 石川 立氏(新翻訳事業原語担当翻訳者兼編集委員、同志社大学神学部教授) / 春日 いづみ氏(新翻訳事業日本語担当翻訳者兼編集委員、歌人)	「聖書 聖書協会共同訳」 翻訳者公開対談 「聖書協会共同訳・詩文の魅力」を語る
東京	2019年5月24日(金) 午後3時～5時	教文館9F ウェンライトホール		

以降のセミナー等の予定は、順次 聖書協会ホームページ <http://www.bible.or.jp/> にてお知らせいたします。
詳細・お問い合わせは、広報部 (Tel.03-3567-1988) まで

キリスト教ニュースサイト「クリスチャンプレス」始動

日本聖書協会の新事業として、キリスト教ニュースサイト「クリスチャンプレス」が2018年6月から始動しました。

紙の新聞の購読部数、テレビの視聴率が下がり続ける中、インターネットメディアの成長は目を見張るものがあります。

様々な情報が交錯し、無法地帯ともいえるネット社会の中であって、この媒体は、一筋の世の光として、最も信頼でき、かつキリストの香りのするニュースサイトでありたいと願っています。

インターネットで最も優れているのは、ネットワークが世界中に広がっている点です。キリスト教界のみならず、幅広く一般社会の人々にも福音のメッ

セージを届けることができます。さらに、大部数を印刷せずとも、低コストでスピーディーにニュースを配信できます。私たちはこの点に注目して、分かりやすく、スピード感のあるニュース配信を心がけ、キリスト教界に仕えてまいります。



記者会見の様子



クリスチャンプレス トップページ

- すべて無料で読みいただけます。
- 毎日、その日の聖書日課が読めます。
- アメリカのキリスト教ニュースも読めます。
- 無料のチラシ掲載もできます。
- どうぞお祈り、ご支援ください。

<https://www.christianpress.jp/>



海外聖書製作支援報告

2018年度は聖書協会世界連盟を通してのプロジェクト支援 (ISP) として世界5カ国に13,171,427円の援助を行いました。特に、キューバでは、2013年以来、100万冊聖書頒布を目標に進められてきたプロジェクトが2018年1月、無事に目標を達成することができました。日本聖書協会では、2017年に8,874冊の聖書を贈り、献金者の方々と共に現地を訪ねる「募金視察の旅」も行うなど、キューバへの聖書支援を毎年積極的に行ってまいりましたが、2018年度は、現地聖書協会からの要望に応じて、「すべてのキューバ

の人々に聖書を —教会成長のために—」プロジェクトを支援いたしました。また、昨年度からの継続支援として、モンゴルで進められている「モンゴル人による原典からの聖書翻訳プロジェクト」を支援すると共に、その他、中南米、欧州の各国聖書協会が進められている聖書関連プロジェクトを支援いたしました。

皆様のご支援によって支えられ、2018年度も実りある聖書支援ができましたことを心より感謝申し上げます。

2018年度海外支援報告

2018年度は5カ国に対し支援を行いました。

■聖書協会へのプロジェクト支援

中南米



キューバ 2,000,000 円
すべてのキューバの人々に聖書を—
教会成長のために



グアテマラ 1,000,000 円
子どもたちへの聖書による
精神的支援プログラム



エクアドル 1,171,427 円
危機に瀕する子どものためのケアプログラム

アジア



モンゴル 2,000,000 円
モンゴル人による原典からの聖書翻訳支援

欧州



ボルトガル 1,000,000 円
ニューメディアに対応した
デジタル聖書製作・頒布支援

UBS(聖書協会世界連盟)

6,000,000 円

聖書協会世界連盟事務局
への支援

支援総額

13,171,427 円

音吉像建立支援

和訳聖書実現に協力した「音吉」の銅像が 愛知県美浜町に建立

音吉顕彰碑（以下、「音吉像」）建立プロジェクトは、幕末、ドイツ人宣教師ギュツラフによる現存する最古の日本語訳聖書「約翰福音之傳」（「ヨハネ伝」「ヨハネ書簡」、1837年）の翻訳実現に協力した日本人船乗り音吉の事蹟を顕彰することを目的に、音吉生誕から200年、和訳聖書出版180年、没後150年の節目の年となる2017年、音吉の故郷である愛知県知多郡美浜町に「音吉像建立実行委員会」（会長：齋藤宏一氏）が立ち上がり、2018年10月の完成を目標に銅像の製作と募金活動が進められたものです。日本聖書協会もこのプロジェクトに賛同し、支援募金の呼びかけを行い、有志の支援者からのご献金と合わせて400万円の支援金を実行委員

会にお贈りいたしました。今回、音吉像建立プロジェクトに対して、お祈りとご献金によりご支援くださいました皆さまに心より感謝申し上げます。



記念公園内に建立された「音吉」の像

福島復興支援

福島の青年信徒対象 2018年度米国留学支援給付生を支援

東日本大震災福島復興支援として2016年度より毎年行っている米国テイラー大学 (Taylor University) への奨学金プログラム (給付型)。第3回となる2018年度は、審査により、昨年度に選ばれて現在留学中の大橋真紀さん (21歳、福島市出身) を継続して支援することにいたしました。

テイラー大学への奨学金プログラムは2019年度まで行う予定です。留学を通して、福島の未来とキリスト教会の復興、将来の人材育成のために用いていただけるようにと願っています。



大橋真紀さん



テイラー大学

「手話訳聖書」の一日も早い全巻完成を目指して

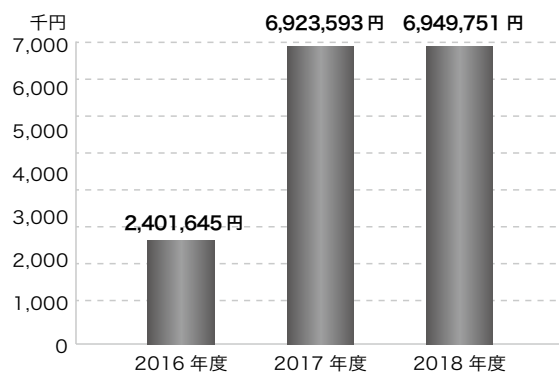
手話訳聖書製作支援報告

2018年度は546口、6,949,751円に上るご献金をお寄せいただき、「日本ろう福音協会」に助成いたしました。

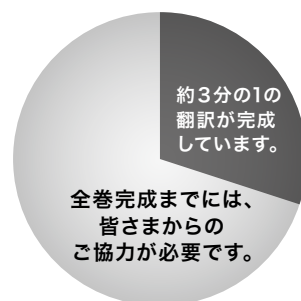
生まれつき、あるいはごく幼児期から耳の不自由で、日本手話を「母語」とされている方々も自分の言葉で聖書を理解することができるように、日本聖書協会では2003年より「日本ろう福音協会」が進める「手話訳聖書」の製作を資金面で支援していま

す。2018年度のご献金額は、昨年度を上回ることができました。お預かりしたご献金は翻訳・製作を担う「日本ろう福音協会」に全額を助成し、手話訳聖書の製作に用いられましたことを感謝と共にご報告申し上げます。

■献金額の推移



手話訳聖書は2018年10月末時点で、旧新約全66巻のうち32パーセントまで翻訳が完了しました。100パーセントの全巻翻訳完成まで、引き続いて、お祈りとご支援をお願いいたします。



2018年度は「ルカによる福音書11～18章」「19～24章」、「テモテへの手紙一・二、ユダの手紙」(DVD)が発刊されました。現在、2019年度3月を完成目標に「ペトロの手紙一・二」、「ヨハネの手紙一・二・三」の翻訳・製作作業が進められています。手話訳聖書は現在、23書31巻が頒布されています。

既刊

■旧約聖書

「創世記1～15章」
「創世記16～22章」
「創世記23～28章」
「創世記29～35章」
「創世記36～42章」
「創世記43～50章」
「出エジプト記1～13章」
「出エジプト記14～28章」
「出エジプト記29～40章」
「レビ記1～14章」

「レビ記15～27章」
「ヨナ書、ルツ記」
「エステル記」

■新約聖書

「マタイ1～10章」
「マタイ11～20章」
「マタイ21～28章」
「マルコ」
「ルカ1～10章」
「ルカ11～18章」
「ルカ19～24章」

「ヨハネ1～10章」
「ヨハネ11～21章」
「使徒1～14章」
「使徒15～28章」
「エフェソ・テトス」
「ガラテヤ」
「フィリピ」
「コロサイ・フィレモン」
「テサロニケー、二」
「テモテ一・二、ユダ」
「ヤコブ」



皆さまのご献金に支えられ、インターネット上では無料配信し、アプリも無料で配布しています。DVDは1巻100円にて頒布しています。

クリスチャンセンター神戸バイブル・ハウスの近況

神戸バイブル・ハウスは西日本地域における超日本聖書協会は同ハウスにおける聖書セミナー、教派の聖書普及の拠点として設立されました。聖書展示会などを主催、共催しています。

■日本聖書協会主催「聖書セミナー」

	講師	主題	開催日
第87回	神田 健次氏 (日本基督教団聖峰教会牧師)	「ミナト神戸のキリスト教の展開と聖書」	2018年1月25日～2月8日 全4回
第88回	正木 うらら氏 (神戸ルーテル神学校講師)	「ギリシア語から読み解く新約聖書」	2018年4月5日～4月26日 全4回
第89回	雨宮 慧氏 (上智大学名誉教授)	「揺れ動くことのない預言者“第一イザヤ”」	2018年8月31日～9月1日 全3回
第90回	水野 隆一氏 (関西学院大学教授)	「日本語聖書読み比べ」	2018年9月25日～9月30日 全4回



神田 健次氏
(日本基督教団聖峰教会牧師)



正木 うらら氏
(神戸ルーテル神学校講師)



雨宮 慧氏
(上智大学名誉教授)



水野 隆一氏
(関西学院大学教授)

一般社団法人クリスチャンセンター神戸バイブル・ハウスの近況

2018年度の「キリスト教の世界シリーズ」は、「聖書の豊かさを味わう」をテーマに、「聖書を通して語られる神—バックストンと聖書」「み言葉と聖餐を大切に聖公会」「私を生かし、支え続ける聖書のみことば」「弱さの中に響く、神の伴いの御言葉」「聖書の人間的理解—カトリックの結婚講座から」「旧約聖書のキリスト証言—なるほど、そうだったのか」の6講座を実施しました。

聖書学術員養成講座の第2課程が約40名の参加者を得て6ヶ月にわたって実施され、3名の初級認定者が選出されました。聖書の成立から現代の日本語訳聖書までを学ぶために、今後も講座を続けていきます。

春には、コンサート「瞬きの詩人・水野源三の世界をうたう!」、また、秋には版画と書のコラボ展がイベント委員会によって催され、多くの観客を集めました。

今後も、私たちの信仰を見直し、育むきっかけとなるような講演や展示を計画し実施していきます。



コンサート「瞬きの詩人・水野源三の世界をうたう!」



版画と書のコラボ展

トピックス 2018 Topics

6月2日～13日



UBS 募金円卓会議(於、キューバ)

2019年度のISPプログラムについての支援円卓会議に、渡部総主事、具志堅副総主事、梶浜主任が出席しました。

4月21日～28日



UBS デジタルアカデミー／アジア・アフィニティ・アライアンス会議(於、台湾)

台北市で開催された両会議に、渡部総主事、具志堅副総主事が出席しました。

5月11日



プラハ・聖書クイズ王世界大会

チェコのプラハで行われた世界大会に、日本での聖書クイズ王決定戦参加経験者2名と具志堅副総主事、柳澤主事補が日本代表として出場。渡部総主事は審判員を務めました。



9月22日～30日



UBS デジタル・バイブル・ライブラリー・サミット2018(於、アメリカ)

渡部総主事、具志堅副総主事が参加。アメリカ聖書協会が主催。各国聖書協会及び諸団体が参加しました。

10月1日～3日



アルメニア聖書協会訪問

渡部総主事はUBSの教会関係委員会の委員としてアルメニアを訪問しました。

10月5日



第57回聖書和訳頌徳記念碑式典・音吉像除幕式

式典では森下辰衛氏の記念講演が行われ、また式典に続いて、記念公園内に建立された「音吉像」の除幕式が行われました。駐日シンガポール大使レイ・タック ユー氏をはじめ、約200名が参加しました。

12月初旬



「聖書 聖書協会共同訳」頒布開始

31年ぶりとなる新翻訳の聖書が発売となりました。

12月6日



日本聖書協会クリスマス礼拝 聖書事業功労者表彰式

宮原守男氏(弁護士、虎ノ門法律事務所・所長、株式会社教文館・会長)が聖書事業功労者として表彰されました。(於、日本基督教団銀座教会)

総務部

Administration

庶務・経理・人事・建物など総務全般の業務と聖書協会の理事会、評議員会関連の諸会議の準備・開催を担当、関係諸官庁への報告・連絡等を行っています。

1. 理事会

- 2017年11月30日：第1回理事会
- 2018年4月6日：第2回理事会
- 2018年6月1日：第3回理事会
- 2018年9月7日：第4回理事会

2. 評議員会

- 2017年12月15日：第1回評議員会
- 2018年9月7日：臨時評議員会

3. 評議員事業報告会

- 2018年6月1日

4. 財政委員会

- 2017年11月29日、2018年5月30日

5. 企画会議

- 2018年4月6日（第2回理事会で実施）
- 2018年9月7日（第4回理事会で実施）

6. 理事会三役会

- 2017年11月29日、2018年2月28日、5月30日、9月4日

7. 会計監査（長岡淳三税理士事務所により6回実施）

- 2017年11月28日*、2018年1月24日、4月3日、5月29日*、7月31日、10月15日 *印は、監事立会い

8. 建物関係

- (1) 賃貸状況
聖書館：ランバンジャパン他（計16社賃貸）
堂島TSSビル：株式会社ドウ・クリエーション他（計3社賃貸）
- (2) 堂島TSSビル運営委員会
（東洋紡不動産、三省堂、日本聖書協会3社の共同ビルとして運営）

出版部

Production

時代の要請に応じた、より広い年代層のニーズにお応えできる聖書の企画・開発を心がけ、また常に時代を先取りすべくITを活用した新しい出版も推し進めています。

1. 製作概況

2018年度は、聖書、旧約、新約の製作数は268,675冊、前年度比18.21%減、製作数全体では488,787冊、対前年比52.63%減でした。新しい分野の活性化、拡大を意識した、複数の新刊を投入しました。重版においては、新共同訳関連の定番聖書（NI64、NI53スタディ等）、キリスト教学校採用の主力製品（NI44）を中心に製作しました。新約については、ギデオン協会向け特注が昨年度比8万冊減の10万冊となり、合計17万7千冊となりました。点字聖書については前年度比29.03%減となりました。輸入聖書部数は28.9%減となりました。

製作費経費削減に取り組みつつ、編集部、翻訳部と協力して、2019年度発行の『聖書 聖書協会共同訳』引照・注付き、『聖書 聖書協会共同訳 旧約聖書続編付き』引照・注付きの製作を進めました。

2. 新刊の展開

2015年度より発行を開始した子ども向け学習用絵本聖書の販売が堅調のため、2018年度も新たに7点の絵本聖書を発行しました。絵に水をペイントすることによって絵柄が浮き上がる仕組みの水ぬりえせいしょ絵本（4点）、鉛筆、色鉛筆などで点繋ぎやぬりえ、間違い探しなど98のワークを通して楽しみながら聖書を学ぶ幼児向けの知育聖書絵本「あそんで身につく聖書ワーク」等を発行しました。クリスマス商戦に合わせたクリスマス絵本「こひつじのクリスマス」については、2,000部を製作、8月に発行しましたが、好評のため約2か月で品切れとなりました。

聖書協会共同訳の出版に先立ち、翻訳者兼編集委員の先生がたが行った講演をまとめた聖書事業懇談会講演録1、2を発行しました。

2016年度に発行し好評を博したデボーション用テキスト「1分間の黙想 祈りの力」の続刊として「1分間の黙想 心からの祈り」（カレン・ムーア著）を発行しました。

み言葉と祈りのことばで神の前に静まる時を導き、最後に短い格言やみ言葉が添えられます。

その他、定番となっているカレンダー3種、手帳等を合わせ、20点の新刊を発行しました。

3. 2018年度新刊製作一覧（合計20点）

3-1. 聖書

- 新約聖書四福音書文語訳（特注品）
- 新約聖書・ルカによる福音書（特注品）

3-2. 聖書絵本

- 水ぬりえせいしょえほん「ノアのはこぶね」 1,000円
- 水ぬりえせいしょえほん「イエスさまのきせき」1,000円
- 水ぬりえせいしょえほん「さいしょのクリスマス」 1,000円
- 水ぬりえせいしょえほん「せかいがつくられたとき」 1,000円
- ぼくはだれのこ？ 800円
- こひつじのクリスマス 800円
- あそんで身につく聖書ワーク 1,400円

3-3. 書籍

- 聖書事業懇談会講演録1 400円
- 日本聖書協会「宗教改革500年記念ウィーク」講演集 500円
- みんなの聖書・マンガシリーズ（1）新約聖書 I 救世主（メシア）Kindle版 800円
- New 聖書翻訳 No.4 1,200円
- 聖書事業懇談会講演録2 400円
- 1分間の黙想 心からの祈り 1,800円

3-4. 用品

- 署名簿（特注品）
- アート聖書カレンダー2019 800円
- みことばつき手帳 [2019年手帳] パープル表紙 1,000円
- JBS ホームカレンダー2019「湖上のペトロ」 [50枚セット] 8,000円 小売単価160円
- JBS ホームカレンダー2019「ダビデとゴリアト」 [50枚セット] 8,000円 小売単価160円

※価格はすべて本体価格です。

次期総主事をご紹介します



副総主事
具志堅 聖

Deputy General Secretary
Gushiken Kiyoshi

略歴

1965年沖縄県生まれ。学生時代にカナダ国に移住し国籍を取得。北米のノースウェスト神学校、リージェントカレッジ、ルーサーライズ神学校などで学ぶ。日本のウェスレアンホーリネス教団、米国のキリスト合同教会に属し、牧会伝道に携わる。また2011年まで9年間日本福音同盟総主事として奉仕した。

主の尊い御名を誉めたたえます。

現在、「日本聖書協会（JBS）」で副総主事を務めておりますが、2019年度下期より総主事に就任することとなりました。よろしくお願いたします。

幼き日よりカトリック教育機関を通してキリスト教に触れ、青年期にカナダ国で洗礼を受け神学を学び、日本・カナダ・アメリカのプロテスタントの教会において伝道牧会に携わりました。

日本聖書協会では、2000年「東京大聖書」でボランティア奉仕を行い、2009年「日本プロテスタント宣教150周年記念大会」の際事務局長補佐を務めました。エキュメニカルな働きの中心を担う職務に導かれたことを、たいへん光榮に思っています。

さて当協会は2018年12月に「聖書 聖書協会共同訳」を出版いたしました。31年ぶりとなった新しい翻訳の聖書を出版頒布していくことが、これからの中核事業となっていきます。諸教会の協力を得ながら、その製品開発と事業展開を進めていきます。これからもJBSの働きを覚えて、どうぞ続けてお祈りください。

4. 製作及び輸入部数(2017年11月~2018年10月)

	新共同訳	口語訳	文語訳	海 外	輸入聖書	合 計	前年同期	対前年度比
聖書	82,644	4,505	2,015	0	2,101	91,265	98,070	93.06%
旧約	0	0	0	0	35	35	2,235	1.57%
新約	177,223	0	0	0	152	177,375	228,206	77.73%
小計	259,867	4,505	2,015	0	2,288	268,675	328,511	81.79%
分冊※	5,007	0	50	0	0	5,057	0	0.00%
点字	120	100	0	0	0	220	310	70.97%
録音	600	0	0	0	0	600	0	0.00%
選集	189,960	0	0	0	0	189,960	681,073	27.89%
その他	24,275	0	0	0	0	24,275	21,898	110.85%
小計	219,962	100	50	0	0	220,112	703,281	31.30%
合計	479,829	4,605	2,065	0	2,288	488,787	1,031,792	47.37%

※アートバイブル含む。

翻訳部

Translation

新翻訳事業の事務局として、翻訳者、編集委員の方々への連絡、訳文原稿の整理、そして、訳語や訳文を検討する種々の委員会の準備などの事務を行っています。

1. 新翻訳事業

2018年度は、12月2日に編集委員会の最終回が開かれ、すべての委員会が終わりました。それに前後して、本文注の整理、訳語調整、新約における旧約引用の調整、共観部分の調整、引照入力作業、ルビ入力作業、そして最終素読みが行われ、2018年3月末に、すべてのテキストが完成しました。その後の入稿、校正等の作業は、編集部報告をご覧ください。

2. 制作関連

ギリシア語ソフトとインタラクティブソフトGloの販売とサポートは完了していますが、関連するユーザーサポートを引き続き行っています。新翻訳事業パイロット版は2018年1月1日分で発行を終了しました。全48冊、計23,000部を発行し、寄せられた意見総数は6,681でした。また、以下を年度内に発行、あるいは発行の準備をしました。『聖書事業懇談会講演録1』、『日本聖書協会「宗教改革500年記念ウィーク」講演集』、『聖書 聖書協会共同訳 特徴と実例——礼拝にふさわしい聖書を——』、『New聖書翻訳No.4 (2018.7)』、『聖書事業懇談会講演録2』、『聖書 聖書協会共同訳について』。

3. 聖書図書館 (2017年6月末より閉館中)

3-1. 蔵書

- (1) 聖書 購入 1冊 寄贈 2冊
(2) その他の図書 購入 5冊 寄贈 0冊
(3) 聖書の内訳

言語数	聖書	旧 / 続 / 新	分冊	選集	合計
535	1,148	1,589	2,393	255	5,385

3-2. 聖書に関するお問合せ 65件

3-3. その他

文語訳、大正改訳、口語訳聖書翻訳資料の調査、分析研究を実施、進行中。

4. 新共同訳聖書

4-1. 著作権使用許諾書発行 許諾書 10件

4-2. 本文管理 訂正確認指示 13か所

編集部

Editorial

『聖書 聖書協会共同訳』(SIO43、SIO43DC)編集・校正実務を翻訳部・出版部と協力しながら進めました。2018年2月に入稿、10月に校正を終了、11月の印刷を経て、2018年12月15日に発行しました。



2018年10月31日、SIO43、SIO43DC本文印刷中の三省堂印刷八王子印刷所の輪転機

頒布部

Distribution

取次、キリスト教専門書店を通して、全国の教会、キリスト教主義学校、個人のお客様へ聖書をお届けしています。また、一般の書店やインターネット通販を通じ、ノンクリスチャンの方々へも頒布を拡げております。広告出稿などの頒布促進活動も頒布部の業務です。聖書は埼玉県狭山市にある配送センターから発送されます。

1. 新刊頒布

2018年度は絵本7点、ディボーションブック1点、カレンダーなどの新刊を頒布いたしました。

絵本



水ぬりえせいしょえほんシリーズ4点

- ノアのはこぶね
- イエスさまのきせき
- さいしょのクリスマス
- せかいがつくられたとき 本体価格 各1,000円

水を入れた専用ペンでなぞると絵が浮かび上がる、新しいタイプのぬりえ絵本です。旧約聖書と新約聖書からそれぞれ2冊、幼稚園を中心に頒布中です。

あそんで身につく聖書ワーク 本体価格 1,400円
デンマーク生まれの聖書絵本&ワークブックです。鉛筆を使える年齢のお子さまに点つなぎやまちがい探し、文字ぬりえ等を通し、聖書を楽しみながら学べます。主にキリスト教専門書店を通じ、好評頒布中です。

えほん“さわってごらん”

- こひつじのクリスマス
- ぼくはだれのこ？ 本体価格 各800円

おさないお子さんがさわって「もふもふ」感を楽しめる絵本です。保育園を中心に頒布し、初版完売、重版をかけました。

その他

- 心からの祈り 一分間の黙想シリーズ 本体価格 1,800円

2016年10月に発行し好評頒布中の「祈りの力」の姉妹本で、現代に生きる女性クリスチャン作家カレン・ムーアのディボーションブックの翻訳本です。教会やグループでのまとまった購入が多く、初版は2カ月で完売。2019年3月に重版出来となりました。



- ホームカレンダー2018<湖上のペトロ> (50枚セット) 8,000円 小売単価 160円
- ホームカレンダー2017<ダビデとゴリアト> (50枚セット) 8,000円 小売単価 160円

2019年版の一枚ものカレンダーを頒布。専門取次(日キ販)を通じ、全国のキリスト教専門書店にて頒布いたしました。



- みことばつき手帳2019 パープル色表紙 定価 1,000円
- アート聖書カレンダー2019 定価 800円



2. その他頒布活動

2018年度は新共同訳聖書の新刊が無かった分、既刊聖書の頒布の為に工夫を凝らしました。

著名なクリスチャンを聖書キャンペーンに起用

お茶の間に人気の高い、将棋棋士の加藤一二三氏と聖句を印刷したオリジナルデザイン図書カードが当たるキャンペーンを実施し、多くの方々に「はじめての聖書」を手にして頂けました。



出版前の頒布促進活動

31年ぶりの新しい翻訳2019年12月発行の「聖書 聖書協会共同訳」頒布開始に向け、リーフレット作成、キリスト教専門書店、主要一般書店への営業活動を行い、その告知に努めました。8月より特典付き早期頒布予約を開始いたしました。

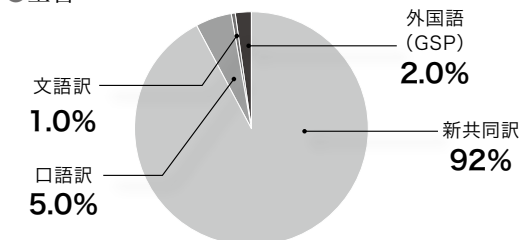


3. 2018年度 翻訳・言語別頒布表(2017年11月1日～2018年10月31日) 単位:部

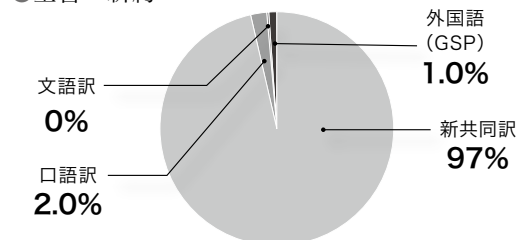
翻訳・言語	聖書	旧約	新約	分冊	点字	録音	選集	その他	合計
新共同訳	94,574	-7	164,432	4,650	117	670	185,652	15,823	465,911
口語訳	5,277	0	1,139	0	85	0	0	0	6,501
文語訳	553	0	268	61	0	0	0	0	882
小計	100,404	-7	165,839	4,711	202	670	185,652	15,823	473,294
外国語(GSP)	2,083	57	195	0	0	1	0	33	2,369
合計	102,487	50	166,034	4,711	202	671	185,652	15,856	475,663

4. 翻訳・言語別頒布比較

●聖書



●聖書～新約



広報募金部 募金担当

Fundraising

公益法人としての財政的基盤を強化するため、DM、教会訪問、イベント、入会キャンペーンの実施などを通して後援会へのご入会の呼びかけと募金活動を行っています。

聖書頒布の働きをお祈りと年会費で継続的にお支えくださる後援会組織の充実が、聖書支援の根幹を支える最重要の課題です。2018年度も教会訪問や各種イベント会場での会員募集や秋の聖書週間に沿った新入会キャンペーンの呼びかけのほか、DMやメールマガジンの配信、フェイスブック、ツイッターなど、SNSからも積極的に情報発信をして新入会員を募り、会員数の増加に力を注ぎました。また、遺贈献金や記念献金のお勧めや終身制度の「生涯後援会員」へのご入会のお勧めも引き続いて行い、2件の遺贈献金が寄せられました。ニュースレター「からし種」は56～59号を発行いたしました。貴いお祈りとお献げものにより聖書普及の働きをお支えくださる後援会員様に心より感謝申し上げます。



「海外聖書製作支援」としては、聖書協会世界連盟を通じて5カ国のプログラムに総額13,171,427円の指定援助を行いました。キューバでは2018年1月に目標の100万冊聖書頒布を達成し、引き続いて現地聖書協会からの要望に応じて「すべてのキューバの人々に聖書を」プロジェクトへの支援を行いました。また、モンゴルに対しても昨年度から継続して、2028年の完成を目標に進められている原典からの聖書翻訳プロジェクトを支援するなど、2018年度ももっとも必要の高いところへ支援を送ることが出来ました。

「手話訳聖書製作」は、製作を担っている「一般社団法人 日本ろう福音協会」への日本聖書協会からの支援も15年が過ぎました。翻訳作業と並行して、DVDの他、スマートフォンから視聴できるアプリの開発、You

Tubeでの配信など、時代の変化に対応して発信メディアを多様化させながら頒布・普及活動も積極的に行っています。2018年度は、「ルカによる福音書11～18章」「19～24章」、「テモテへの手紙一・二、ユダの手紙」(DVD)が発刊されました。現在、2019年3月の完成を目標に「ペトロの手紙一・二」、「ヨハネの手紙一・二・三」の翻訳・製作作業が進められています。手話訳聖書は聖書全巻の32%の翻訳が完了しましたが、引き続いて手話訳聖書翻訳の必要性を多くの方にお知らせし、お祈りとご献金でお支えいただけるように支援の輪を広げてまいりたいと考えております。

1. 募金状況

(単位:円)

	2017 年度決算	2018 年度決算
会費収入	10,437,200	10,072,000
寄付金収入	35,562,872	35,632,196
合計	46,000,072	45,704,196

2. 会員状況

2-1. 後援会員

	2017 年度末	2018 年度末
1千円会員	1,120	1,127
3千円会員	548	547
5千円会員	1,625	1,626
1万円会員	534	530
5万円会員	14	13
生涯後援会員	12	16
会員総数	3,853	3,859

2-2. 手話訳聖書製作支援パートナー (年会費1口=10,000円)

	2017 年度末	2018 年度末
教会・団体	78	78
個人	30	30
合計	108	108

3. イベント関係

●カトリック麹町教会(2017年11月19～26日「カトリック聖書週間」協賛記念行事)
パネル展、ビデオ上映会:12月10日「マザー・テレサへの手紙」 参加100名

4. 聖日礼拝 教会訪問

●聖書週間・聖書日曜日訪問(11-12月) 18教会
●UBS DAY 訪問(6月) 19教会
●広報募金部 訪問 7教会
募金報告の詳細は巻末の献金者芳名1・2ページに記載しています。

広報募金部 広報担当

Public Relations

イベント開催や広報誌、インターネットを通じて、広く聖書普及にかかわる活動を行っています。

広報催事

1. 聖書クイズ王決定戦…………… P.6 参照
2. 第3回聖書動画コンテスト・アワード …… P.7 参照
3. 聖書事業懇談会・新翻訳聖書セミナー… P.8 参照
4. 第57回聖書和訳頌徳碑記念式典

- 日時:2018年10月5日(金)10:00～14:00
- 会場:聖書和訳頌徳碑記念碑前(愛知県美浜町小野浦区)
- 記念講演:森下辰衛氏(三浦綾子読書会代表)、式典後、音吉顕彰会による音吉顕彰碑除幕式催行、ルイ・タックユー駐日シンガポール大使も参列されました。
- 参加人数:200名

発行物

- 聖書愛読こよみ2018/11,000部(2017年11月発行)
- 「JBS」(2017年度年報)Vol.118/17,500部(2018年3月発行)
- 「SOWER」(会報)No.45/18,000部(2018年3月発行)
- 「JBS News International」(英文ニュースレター) Vol.15/600部(2018年4月発行))

インターネット関連

- ウェブサイト
<http://www.bible.or.jp/>
2018年度(2017/11～2018/10)
アクセス記録(訪問数1,638,741、
ページ:5,428,683)



デジタルメディア部

Digital Media

エキュメニカルな立場のキリスト教ニュースサイト「クリスチャンプレス」を運営しています。米国「クリスチヤニティ・トゥデイ」と提携し、海外の情報も配信しています。

- メールマガジン(不定期月1回)
HTML形式、送信2,301件
月毎の聖句、イベント情報や新刊案内をお知らせし、ウェブサイトへの遷移を促進しています。

聖書全巻リレー通読実施教会・団体へ認定証贈呈

2018年度(2017/11/1～2018/10/31)
聖書通読リレー実施(4教会)

- 日本基督教団愛宕町教会
(2018/3/20～2018/3/30)通算2回目
 - 日本基督教団沼津教会
(2018/3/25～2018/3/31)通算12回目
 - 日本福音ルーテル教会市川教会
(2008/7/20～2018/5/20)初回
 - 日本基督教団横浜磯子教会
(2018/5/6～2018/5/23)通算5回目
- 個人通読レポート110件

ミニ聖書展実施(4件)

- 2018年3月26日(月)
奥州文化会館Zホール(岩手県奥州市・奥州ゴスペルフェスティバル2018)
- 2018年9月22日(土)・24日(月)
(横浜市・捜真学院学園祭)
- 2018年9月23日(日)～24日(振替休日)
名古屋聖書バプテスト教会
- 2018年10月20日(土)
北総宣教協議会勉強会(市川聖マリヤ教会)



捜真学院学園祭



名古屋聖書
バプテスト教会



市川聖マリヤ教会

<https://www.christianpress.jp/>



2018年6月1日に配信を開始しました。
2018年11月から12月の1ヶ月間で77,000アクセスを記録。

書店部

Bookstores

書店部は聖書協会直営店(6店舗)の運営管理を行いました。諸教会や学校への販売活動を通して、広く文書伝道の働きに貢献しています。2019年度から書店部は頒布部に統合され、運営管理を継続いたします。今後ご利用ください。

店舗情報

バイブルハウス南青山

〒107-0062
東京都港区南青山5-10-2 第2九曜ビル101
TEL 03-6418-5230 FAX 03-6418-5231
E-mail : biblehouse@bible.or.jp
オンラインショップ <http://biblehouse.jp/>
Facebook <https://www.facebook.com/biblehouseminamiaoyama/>

■営業時間(★2019年2月より下記のとおりに変更)
月曜～金曜/10:00～19:00
土曜/13:30-19:00、日曜祝日は休業

キリスト教書店ハレルヤ

〒862-0971
熊本県熊本市中央区大江4丁目20-23
(大江ルーテル教会脇)
TEL/FAX 096-372-3503
E-mail : k-haleruya@bible.or.jp
Facebook <https://www.facebook.com/1486693511659577/>

■営業時間
月曜～金曜/10:00～18:30、日曜祝日は休業
★2018年9月店舗改修工事スタート、2019年3月に再開予定。

BIBLE HOUSE びぶるすの森

〒591-8041
大阪府堺市北区東雲東町1-1-16-1F
TEL 072-257-0909 FAX 072-253-6132
E-mail : sakai-jbs@bible.or.jp
Facebook <https://www.facebook.com/sakaix.net/>

■営業時間
月曜～土曜/10:00～18:30、日曜祝日は休業

北九州キリスト教ブックセンター

〒802-0022
福岡県北九州市小倉北区上富野5-2-18
TEL/FAX 093-967-0321
E-mail : kcbookcenter@bible.or.jp

■営業時間
月曜～土曜/12:00～17:00、日曜祝日は休業

京都ヨルダン社

〒602-0854
京都府京都市上京区荒神口通河原町東入
TEL 075-211-6675 FAX 075-211-2834
E-mail : ktjordan@mbox.kyoto-inet.or.jp
オンラインショップ <http://web.kyoto-inet.or.jp/people/ktjordan/>

■営業時間
月曜～土曜/10:00～18:00、日曜祝日は休業

聖公書店(通販・外販専門)

〒350-1331
埼玉県狭山市新狭山1-5-1
TEL 04-2900-2771 FAX 04-2900-2722
E-mail : seikoshoten@bible.or.jp

■電話受付
月曜～金曜/10:00～17:00、土日祝日は休業
★店舗ではありません。訪問はご遠慮ください。



店長会議

事務局の組織変更について

2018年11月より2019年度となり、12月に一部の組織変更をいたしました。翻訳部→編集部に統合、書店部→頒布部に統合、広報募金部→広報部と募金部に分割。2019年1月、キリスト教視聴覚センター(AVACO)との合併が成立し、AVACOは日本聖書協会事務局内の一部門となりました。

理事会（総勢11名）

※（財）は財政委員

理事長	大宮 溥
副理事長	菊地 功
書記	風間 義信
書記	小海 光
	本間 義信（財）
	内藤 淳一郎（財）
	金 君植
	石田 学
	吉田 眞
	小菅 剛
	広田 勝一

評議員会（総勢11名）

	ジャンセン ウェイン
	小田島 幹彦
	布川 悦子
	畑野 順一
	三好 明
	大水 文隆
	滝田 浩之
	渡辺 佳哉
	安倍 愛子
	藤本 四郎
	立野 泰博

監事（総勢2名）

	大野 克美
	奥山 盾夫

事務局（総勢34名）

総主事	渡部 信
副総主事	具志堅 聖
総主事秘書	主任 梶浜 淳
	廣井 久仁子※

総務部

主事	古屋 幸助
	主事補 岩本 潤一
庶務・建物係	主任 池田 克久
会計係	主任 ベランド エミ
デザイン担当	春木 英司
展示室担当	主任 高橋 祐子

出版部

主任	中野 誠
製作係	主任 野中 陽子
	海保 千暁

編集部

主事補	島先 克臣
	主任 飯島 克彦

頒布部

主事（兼務）	渡部 信
主事補	森脇 百合
事務管理	主事補 中村 真之介
	齋藤 知恵

営業係	主任 渡辺 愛雄
配送センター	主任 長尾 眞
	主任 岸岡 宏幸
	小林 幸順

直営書店担当・システム担当	主任 加藤 太郎
---------------	----------

直営書店

バイブルハウス南青山	店長・主任 加藤 太郎
BIBLE HOUSE びぶるすの森	店長 森本 一平※
キリスト教書店ハレルヤ	店長 山本 正明※
北九州キリスト教ブックセンター	店長 原口 悦子※
京都ヨルダン社	店長 田代 伸一※
聖公書店	店長・主任 長尾 眞

広報部

主事補	柳澤 真
	主任 高橋 章子

募金部

主任	菊池 義弘
	主任 鈴木 淳之介

キリスト教視聴覚センター（AVACO）

事務局長（兼務）	渡部 信
事務局長補佐	主任 加藤 久絵
営業部	主任 吉崎 礼子
	山本 真里江※

デジタルメディア部

主事（兼務）	渡部 信
--------	------

（※）契約職員

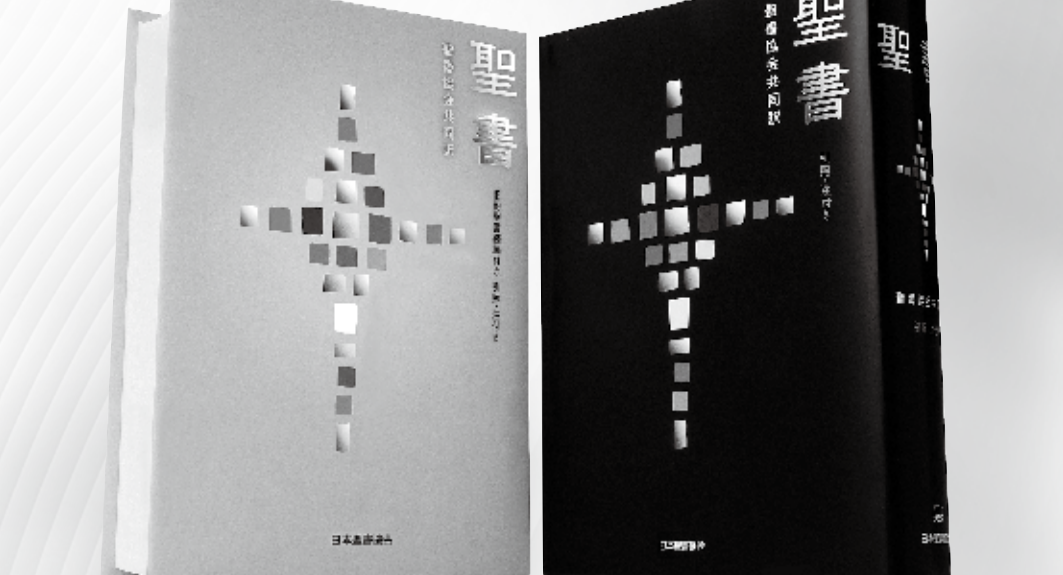
変わらない言葉を 変わりゆく世界に

礼拝にふさわしい聖書を ―― 31年ぶり、0から翻訳

次世代の標準となる日本語訳聖書を目指して翻訳された「聖書協会共同訳」が、ついに完成しました。カトリックとプロテスタント諸教会の支援と協力による共同事業として、聖書協会世界連盟という世界最大の聖書翻訳のネットワークにおける研究成果をふまえ、国内の優秀な聖書学者・日本語の専門家によって翻訳されました。

聖書 聖書協会共同訳

引照・注付き



写真は制作中のイメージで実際と異なる所があります

聖書 聖書協会共同訳 旧約聖書続編付き 引照・注付き （B6判・クロス装）SIO43DC 2,448ページ 定価（本体6,100円＋税） ISBN978-4-8202-1342-0	発売記念価格 本体5,400円＋税 ※初刷のみの特価です。	聖書 聖書協会共同訳 引照・注付き （B6判・クロス装）SIO43 2,032ページ 定価（本体5,300円＋税） ISBN978-4-8202-1341-3	発売記念価格 本体4,800円＋税 ※初刷のみの特価です。
--	---	---	---

『聖書 聖書協会共同訳』の特長

- カトリック、プロテスタント教会による「共同訳」
- 礼拝での朗読にふさわしい、格調高く美しい日本語訳
- 聖書協会訳聖書として初めて聖書全体に引照と注を付す
- 固有名詞、書名は『聖書 新共同訳』に準拠
- 巻末付録として、カラー聖書地図12葉、143語の用語解説を付す

『聖書 聖書協会共同訳について』（本体¥100）

2018年12月に日本聖書協会が31年ぶりに発行する聖書の新訳『聖書 聖書協会共同訳』を、発行の経緯、翻訳プロセス、翻訳の特徴の3つの観点から紹介。「翻訳方針前文」「翻訳者・編集委員・検討委員・外部モニター一覧」も巻末に掲載。



発行／一般財団法人 日本聖書協会

〒104-0061 東京都中央区銀座四丁目5番1号 聖書館ビル

電話 03-3567-1990

振替 00160-2-18410 Apr.2019 Vol.119

一般財団法人 日本聖書協会Webサイト

ホームページ <http://www.bible.or.jp/>



デザイン／コアプランニング株式会社

印刷／株式会社 高速オフセット

